

# LẠM DỤNG TRẺ EM



GEORGE GASCÓN  
CÔNG TỐ VIÊN QUẬN

## Lạm Dụng Trẻ Em Là Gì?

Lạm dụng trẻ em liên quan đến việc ngược đãi, gây thương tích hoặc bóc lột người dưới 18 tuổi theo một trong những cách sau: thể chất, tình dục, cảm xúc hoặc thông qua hành vi bỏ bê.

Lạm dụng bao gồm việc cố tình gây nguy hiểm cho sức khỏe hoặc sự an toàn của trẻ. Những điều sau đây cấu thành hành vi lạm dụng trẻ em theo luật California:

- **Lạm dụng thể chất** là hành vi cố ý gây thương tích về thể chất cho trẻ – bao gồm cả trừng phạt về thân thể – dẫn đến tình trạng sang chấn tâm lý, chẳng hạn như vết thâm tím, vết bầm, vết cắt, vết cấn, trầy xước, gãy xương hoặc nội thương. Cố tình gây ra nỗi đau thân thể vô cố cho trẻ chính là hành vi lạm dụng.
- **Lạm dụng tình dục** là hành vi tấn công hoặc bóc lột tình dục trẻ em dưới 18 tuổi. Hành vi này bao gồm đụng chạm tình dục trẻ em, xâm nhập tình dục vào bất kỳ chỗ hờ nào trên cơ thể của trẻ, khiến hoặc ép buộc trẻ động chạm hoặc xâm nhập cơ thể thủ phạm liên quan đến tình dục. Thể hiện hoạt động tình dục trước mặt trẻ em cũng là hành vi lạm dụng tình dục. Khuyến khích, ép buộc hoặc bắt ép trẻ tham gia vào hoạt động tình dục hoặc tư thế khiêu dâm cấu thành hành vi lạm dụng tình dục, cũng như việc chụp ảnh trẻ tham gia hoạt động hoặc tư thế tình dục.
- **Lạm dụng cảm xúc** liên quan đến hành vi – bao gồm công kích quá mức bằng lời nói, sỉ nhục, đe dọa, khủng bố và chế nhạo – gây tổn thương tinh thần cho trẻ, đôi khi dẫn đến rối loạn tâm lý, hành vi và nhận thức. Tước đoạt trẻ các hoạt động bình thường trong cuộc sống, tình cảm, sự chú ý hoặc tiếp xúc với con người cũng có thể cấu thành hành vi lạm dụng cảm xúc. Cố ý gây ra những đau khổ tinh thần không chính đáng cho trẻ em chính là hành vi lạm dụng.

- **Bỏ bê** xảy ra khi phụ huynh, người giám hộ hoặc người khác chịu trách nhiệm chăm sóc và đảm bảo phúc lợi cho trẻ không cung cấp đủ thức ăn, quần áo, nơi ở, giám sát hoặc chăm sóc y tế, gây nguy hiểm hoặc tổn hại đến sức khỏe hoặc hạnh phúc của trẻ.

Bỏ bê nghiêm trọng bao gồm các tình huống trong đó trẻ bị suy dinh dưỡng nghiêm trọng hoặc được chẩn đoán y tế là không phát triển được do người chăm sóc không đáp ứng nhu cầu của trẻ, dù là cố ý hay do sơ suất.

Bỏ bê chung xảy ra khi người chăm sóc không cung cấp đầy đủ nhu cầu của trẻ, nhưng không xảy ra thương tích về thể chất đối với trẻ.

Luật cấm lạm dụng và bỏ bê trẻ em cũng áp dụng cho các gia đình nuôi dưỡng, tổ chức, cơ quan, trường học, trại hè và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc bên ngoài nhà khác, cả hình thức công lập và tư nhân.

## BÁO CÁO VỀ VIỆC NGHI NGỜ LẠM DỤNG HOẶC BỎ BÊ TRẺ EM

### Đường Dây Nóng Bảo Vệ Trẻ Em

(800) 540-4000

Số Điện Thoại Miễn Phí Trong Phạm Vi California

### Bên Ngoài California

(213) 639-4500

TDD

(800) 272-6699



Quét tại đây để xem tệp tài liệu này trực tuyến.

## Những Câu Hỏi Chính Về Lạm Dụng Trẻ Em

### Dụng Trẻ Em

#### Bạn cần phải làm gì nếu là nạn nhân của lạm dụng trẻ em?

Nói với ai đó. Yêu cầu sự giúp đỡ từ người lớn đáng tin cậy, chẳng hạn như giáo viên, cố vấn trường học, hiệu trưởng, người thân, phụ huynh của bạn bè hoặc cảnh sát hoặc bạn có thể gọi cho Đường Dây Nóng Bảo Vệ Trẻ Em theo số **(800) 540-4000**.

#### Quý vị cần phải làm gì nếu biết hoặc nghi ngờ rằng trẻ đang bị lạm dụng?

Nếu hành vi lạm dụng đang diễn ra hoặc quý vị tin rằng trẻ đang gặp nguy hiểm trước mắt, hãy gọi **911**. Quý vị cũng có thể gọi cho Đường Dây Nóng Bảo Vệ Trẻ Em theo số **(800) 540-4000**.

#### Điều gì sẽ xảy ra khi hành vi lạm dụng được báo cáo?

Báo cáo sẽ được điều tra bởi cơ quan thực thi pháp luật, nhân viên phụ trách hồ sơ của Sở Dịch Vụ Gia Đình và Trẻ Em hoặc cả hai, tùy thuộc vào hoàn cảnh.

#### Điều gì sẽ xảy ra sau khi điều tra?

Nếu các nhà chức trách phát hiện ra rằng hành vi lạm dụng trẻ em đã xảy ra hoặc có khả năng đã xảy ra, thì cơ quan phù hợp sẽ thực hiện các bước để bảo vệ trẻ khỏi bị tổn hại trong tương lai. Việc này có thể bao gồm giới thiệu và cung cấp các dịch vụ cho gia đình hoặc tiến hành điều tra bổ sung.

Trong một số trường hợp, cơ quan thực thi pháp luật có thể chuyển các trường hợp lạm dụng trẻ em đến Văn Phòng Công Tố Viên Quận để truy tố hình sự. Văn Phòng Công Tố Viên Quận sẽ xem xét các trường hợp như vậy để xác định xem có đủ bằng chứng để buộc tội hay không.

Văn Phòng Công Tố Viên Quận có các công tố viên được đào tạo đặc biệt, đây là những người nhạy với nhu cầu của trẻ bị lạm dụng và tận tâm giúp những nạn nhân nhỏ tuổi này cảm thấy an toàn, thoải mái nhất có thể trong suốt quá trình.

## Dịch Vụ Dành Cho Nạn Nhân

Bộ Phận Dịch Vụ Nạn Nhân của Công Tố Viên Quận sẵn sàng làm việc tại các tòa án và đồn cảnh sát trên khắp Quận Los Angeles.

Các đại diện cho dịch vụ nạn nhân cung cấp trợ giúp và nguồn lực cho các nạn nhân của hành vi phạm tội về bạo lực hoặc các mối đe dọa bạo lực và gia đình của họ. Điều này bao gồm giới thiệu tư vấn để giải quyết sang chấn tâm lý do hành vi lạm dụng trẻ em.

Các dịch vụ khác có sẵn bao gồm định hướng tư pháp hình sự; hỗ trợ tòa án; hỗ trợ lệnh bảo vệ; nơi cư trú khẩn cấp, thực phẩm và quần áo; hỗ trợ bồi thường; và giúp nộp đơn yêu cầu bồi thường cho nạn nhân thông qua Hội Đồng Bồi Thường Nạn Nhân California.

## Thông Tin Dành Cho Nạn Nhân và Những Người Sống Sót Không Có Giấy Tờ

Nạn nhân không bắt buộc phải có tình trạng nhập cư hợp pháp để yêu cầu dịch vụ. Theo luật liên bang, một số nạn nhân của hành vi phạm tội không có giấy tờ đã bị lạm dụng đáng kể về thể chất hoặc tinh thần đủ điều kiện để nộp đơn xin thị thực tình trạng không định cư U (Thị Thực U). Để biết danh sách các cơ quan phi lợi nhuận tại địa phương hỗ trợ nạn nhân trong quy trình xin thị thực U và thị thực T, vui lòng truy cập **da.lacounty.gov/victims/uvisa/uvisa-tvisa-assistance-agencies**.

### Giúp Nạn Nhân Của Hành Vi Phạm Tội Trở Thành Người Sống Sót

Văn Phòng Công Tố Viên Quận Los Angeles  
Bộ Phận Dịch Vụ Nạn Nhân  
[da.lacounty.gov/victims](https://da.lacounty.gov/victims)  
**(800) 380-3811**

## Quyền Của Nạn Nhân

Luật California bảo vệ những người sống sót sau tội phạm khỏi những hành động có thể gây hại của chủ lao động và chủ sở hữu tài sản.

### Quyền Của Nhân Viên

Chủ lao động của quý vị không thể chấm dứt hoặc trừng phạt quý vị vì đã xin nghỉ làm nếu quý vị là nạn nhân của hành vi phạm tội hoặc đang cố xin lệnh hạn chế từ tòa án hoặc sự bảo vệ pháp lý khác chống lại kẻ bạo hành quý vị hoặc con của quý vị. Nếu chủ lao động đưa ra hình phạt, quý vị có quyền được tuyển dụng lại và bồi hoàn số tiền đã mất. Chủ lao động của quý vị được yêu cầu giữ kín bất kỳ thông tin nào về tình huống của quý vị.

Nếu chủ lao động của quý vị có hơn 25 nhân viên, thì họ không thể trừng phạt quý vị vì đã tìm kiếm:

- Trợ giúp y tế đối với thương tích do tội phạm gây ra
- Dịch vụ từ nơi tạm trú do bạo lực gia đình hoặc bất kỳ dịch vụ nào khác cung cấp hỗ trợ cho nạn nhân
- Dịch vụ sức khỏe tâm thần cho tội phạm
- Các cách đảm bảo an toàn cho quý vị, chẳng hạn như di dời tạm thời hoặc vĩnh viễn khỏi nơi quý vị sinh sống

### Quyền Của Người Thuê Nhà

Quý vị có quyền chấm dứt hợp đồng thuê nhà và đòi lại tiền đặt cọc nếu quý vị, con quý vị hoặc một thành viên khác trong hộ gia đình hoặc gia đình trực hệ là nạn nhân của hành vi phạm tội liên quan đến lạm dụng. Chủ nhà của quý vị cũng không thể chấm dứt hợp đồng cho thuê hoặc từ chối gia hạn hợp đồng cho thuê vì quý vị hoặc thành viên trong hộ gia đình là nạn nhân của bạo lực gia đình, tấn công tình dục, rình rập, buôn bán người, lạm dụng người lớn tuổi hoặc người lớn phụ thuộc.

Để biết thêm thông tin về các quyền của nạn nhân, hãy đọc tệp tài liệu về Luật Marsy: **da.lacounty.gov/marsys-law**.